



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT

## MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules  
blindés

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage Phase III 6C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LI L/opard 2 Long Term Sustainement	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-195995/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-195995	<b>Date</b> 2019-03-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SBL-299-27214	
<b>File No. - N° de dossier</b> 299bl.W8486-195995	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-12-13</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Proulx, Sylvain	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 299bl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4778 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## LI MODIFICATION 001

### SOUTIEN À LONG TERME DE LA FAMILLE DE VÉHICULES LEOPARD 2 DU CANADA

#### Objet

L'objectif de la modification **001** est (1) de fournir une mise à jour concernant le format ainsi que les dates reliées à la prochaine interaction avec l'industrie qui inclue une journée de consultation avec l'industrie, et (2) to mettre à disposition des copies mise à jour des pièces jointes C – Invitation et D - Processus de consultation de l'industrie et accord d'engagement, en annexe dans la présente.

#### 1 - Format et dates

##### Dans la LI originale:

##### 1.1 Effacer dans son ensemble le sous-paragraphe 1.6 et le remplacer par le suivant:

**1.6** L'interaction avec l'industrie se déroulera dans le cadre d'une journée de consultation avec l'industrie ou les participants recevront une mise à jour ainsi qu'un aperçu des besoins. L'interaction avec l'industrie comportera également des rencontres individuelles. Celles-ci se concentreront plus précisément sur des éléments tels que le processus d'appel d'offres, le plan d'évaluation, l'évaluation des capacités industrielles au Canada et la proposition de valeur, les contrats axés sur le rendement, la gouvernance et la solution d'entreprise. Avant d'être invités à donner leurs commentaires, les participants recevront un aperçu des besoins, du processus proposé et des concepts. On leur présentera en outre un aperçu de la Politique des retombées industrielles et technologiques (RIT) et du processus d'élaboration du cadre d'évaluation pour la proposition de valeur.

##### 1.2 Effacer dans son ensemble le sous-paragraphe 5.1 (i) et le remplacer par le suivant:

- (i) Interactions avec l'industrie – Journée de consultation de l'industrie et rencontres individuelles (9 au 11 avril 2019)

#### 2 – Publication des pièces jointes (Mises à jour)

- [Pièce jointe C – Invitation](#)
- [Pièce jointe C – Processus de consultation de l'industrie et accord d'engagement](#)

Les entreprises qui souhaitent participer à (la Journée de l'industrie **et/ou** aux séances individuelles), en personne ou par vidéoconférence, sont priées de remplir le formulaire à la pièce jointe (\*Mise à jour) [D - Processus de consultation de l'industrie et accord d'engagement](#) et de le retourner le ou avant le et la retourner au gestionnaire de SPAC sous-désigné dans la (LI) au plus tard le **29 mars2019**.

De plus amples renseignements concernant la mobilisation de l'industrie seront communiqués sur le site [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca) dès qu'ils seront disponibles, durant toute la période de la présente lettre d'intérêt. Même s'il ne participe pas à une Journée de l'industrie, un fournisseur pourra répondre à une éventuelle demande de soumissions.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**



## PIÈCE JOINTE C

### INVITATION

Le gouvernement du Canada s'apprête à rencontrer des représentants de l'industrie pour discuter des besoins du Canada et de la méthode d'approvisionnement. Cette interaction avec l'industrie comprendra une journée de consultation de l'industrie ainsi que des rencontres individuelles.

### JOURNÉE DE CONSULTATION DE L'INDUSTRIE - 9 avril 2019

- Horaire : 9 avril 2019, de 9 h à 12 h

### RENCONTRES INDIVIDUELLES – 9,10 et 11 avril 2019 (3 heures maximum par entreprise)

- Horaire : 9 avril 2019 : de 13 h à 16 h
- Horaire : 10 et 11 avril 2019 : de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h
- Participants : 8 personnes par entreprise au maximum
- Les créneaux horaires des rencontres avec les représentants de l'industrie seront attribués selon le principe du premier arrivé, premier servi.

L'objectif des rencontres individuelles avec l'industrie est d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les éléments suivants :

- Rétroaction initiale sur les questions de la DR et la stratégie de soutien de haut niveau du MDN
- Droits de propriété intellectuelle
- Droits d'utilisation
- Accords commerciaux (canadiens et internationaux)
- Disponibilité du fournisseur
- Capacité du fournisseur
- Calendrier du projet

Les représentants de l'industrie intéressés à la stratégie de soutien à long terme de la FDV Léopard 2 du Canada pourront solliciter une rencontre en communiquant **par écrit** avec l'autorité contractante **le, ou avant le 29 mars 2019**, à 11 h 59 HAE (Heure Avancée de l'Est).

Un créneau horaire (maximum de trois (3.0) heures) sera attribué à tous les représentants de l'industrie qui ont demandé une rencontre individuelle (maximum de huit (8) personnes) avec le Canada.





La participation aux rencontres individuelles est strictement volontaire. Les entreprises qui ne demandent pas de rencontre individuelle pourront participer aux processus visant à combler les besoins de soutien à long terme de la FDV Léopard 2 du Canada.

Les participants sont encouragés à faire parvenir leurs questions à l'autorité contractante avant la consultation.



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

Canada

## **PIÈCE JOINTE D**

### **Processus de consultation de l'industrie et accord d'engagement**

L'un des principes fondamentaux du processus de consultation de l'industrie est que celui-ci se déroule selon les critères les plus rigoureux de justice et d'équité pour toutes les parties. Nulle personne ou organisation ne doit recevoir ni sembler avoir reçu un quelconque traitement préférentiel ou avantage injuste par rapport aux autres.

L'accord d'engagement entrera en vigueur au moment de sa signature et se terminera avec la publication de la version définitive de la demande de propositions (DP) sur le site : [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca).

Le Canada communiquera les documents publiés dans le cadre du processus de consultation de l'industrie à tous les participants qui ont consenti à y participer en signant l'accord d'engagement.

Le processus de consultation comprendra des interactions avec l'industrie, dont une journée de consultation de l'industrie, des rencontres individuelles et, le cas échéant, d'autres activités que le gouvernement du Canada (GC) pourrait juger indiquées.

Les journées de consultation de l'industrie et les rencontres individuelles seront organisées par le GC (SPAC, le MDN et Innovation, Sciences et Développement économique Canada), et des fournisseurs éventuels y participeront.

Le Canada s'efforcera d'obtenir les rétroactions et les commentaires des participants sur diverses questions concernant la définition des besoins et le processus de sélection des fournisseurs. Toutes les solutions, idées ou questions abordées au cours des rencontres individuelles feront l'objet d'un examen plus poussé par le GC.

Si le GC juge nécessaire de consulter de nouveau les participants, il envisagera la possibilité de tenir des rencontres de suivi avec tous les participants.

Le GC examinera les résultats des consultations de l'industrie et, s'il le juge approprié, il les intégrera à la DP qui sera publiée au site : [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca).

Le Canada ne divulguera pas de renseignements exclusifs ni de renseignements délicats sur le plan commercial au sujet d'un participant aux autres participants ni à des tiers, sauf dans le cadre prévu par la loi.



## MODALITÉS

Les modalités du processus de consultation de l'industrie sont exposées ci-après. Pour favoriser un dialogue ouvert et un processus équitable, les participants conviennent de ce qui suit :

- Les participants sont encouragés à partager leurs commentaires sur la stratégie de soutien à long terme de la famille de véhicules Léopard 2 et à suggérer des solutions constructives aux problèmes. Tous les participants doivent avoir des chances égales de faire part de leurs idées et de leurs suggestions.
- Toutes les questions des médias doivent être adressées au Service des relations avec les médias de SPAC: (819) 420-5501, ou à l'adresse suivante: [media@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:media@tpsgc-pwgsc.gc.ca).
- Les participants doivent adresser leurs demandes et leurs commentaires aux représentants autorisés du Canada, comme il est mentionné dans les avis que le GC publie de temps à autre.
- Les médias ne peuvent pas participer au processus de consultation de l'industrie.
- Le Canada ne sera pas tenu de publier une DP ni d'engager des négociations à la suite du processus de consultation.
- Si le Canada publie une DP, ses modalités seront définies à l'entière discrétion du GC.
- Le Canada ne remboursera pas les frais engagés par une personne ou une organisation pour participer au processus de consultation de l'industrie.
- La participation au processus de consultation n'est pas une exigence obligatoire. La non-participation n'empêchera pas la soumission d'une proposition.
- Tout manquement aux modalités de l'accord d'engagement ou le refus de le signer entraîneront une exclusion du processus de consultation de l'industrie, auquel cas les renseignements à propos de la consultation cesseront d'être communiqués aux parties concernées.
- Les coordonnées (nom, numéro de téléphone et adresse électronique) du représentant de l'entreprise doivent être fournies avec l'accord signé.





## Accord d'engagement

**Dates provisoires de la première interaction avec l'industrie : 9, 10 et 11 avril, 2019**

Tous les participants intéressés peuvent participer aux séances de consultation de l'industrie, sous réserve de l'adhésion au présent accord d'engagement. Cependant, si un participant souhaite prendre part à une rencontre individuelle, il est prié de joindre une brève explication de la nature de son entreprise et une attestation de sa conformité aux critères de la section 1.8 de la LI.

En raison de la nature du processus de consultation de l'industrie et des renseignements que le GC désire obtenir, des rencontres individuelles seront organisées de façon prioritaire.

Un représentant dûment autorisé de l'entreprise doit signer le présent accord d'engagement.

Journée de consultation de l'industrie	Rencontre individuelle
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Nom de l'entreprise participante :** \_\_\_\_\_

**Nom du représentant autorisé :** \_\_\_\_\_

**Titre du représentant autorisé :** \_\_\_\_\_

**Signature :** \_\_\_\_\_

**Date :** \_\_\_\_\_

**Nom, adresse électronique et numéro de téléphone de la personne-ressource :**

\_\_\_\_\_

**Nom des personnes qui assisteront à la rencontre :**

1.	5.
2.	6.
3.	7.
4.	8.

Un aperçu du besoin, le processus proposé et les concepts sur lesquels il repose seront présentés aux participants avant que leurs commentaires soient recueillis. Veuillez indiquer votre langue de préférence.

Anglais \_\_\_\_\_ Français \_\_\_\_\_



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

Canada